



Titres des dessins

1. *Les bacchantes (fatiguées)*
2. *Le cheval de Troie*
3. *L'enlèvement*
4. *L'oiseau qui a pondu le monde*
5. *Taureau-lune*
6. *Adam et Eve et le crocodile*
7. *Madame veut avoir une fourrure*
8. *Les colosses à l'entrée du port de l'Atlantide*
9. *Un malentendu: le lion ne veut que l'amour, mais il fait peur*
10. *L'enterrement de minuit*
11. *Chevalier du soleil*
12. *Le centaure*
13. *La chasse aux papillons*
14. *Le chasseur et le rhinocéros discutent*
15. *Sirène recroquevillée – la pauvre a mal au ventre*
16. *Gilgamesh (ou Samson, au choix) avec le lion*
17. *Femme à l'éléphant; Taureau-pard cyclope; Femme et oiseau*
18. *Le Paradis*
19. *Andromède*
20. *Bandit et victime future*
21. *Diane dormante et les bergers*
22. *Chasse au cerf*
23. *Saint Georges*
24. *La reine de l'océan*
25. *Tauromachie*
26. *Les Trois Grâces défendues par les lions*
27. *Amour et Psyché*
28. *Le bateau des femmes égaré dans le brouillard*
29. *La femme est au plus fort, l'oiseau crie: «injustice!»*
30. *Un poisson peut en cacher un autre*
31. *Lune-taureau*
32. *Les amants du banc public*
33. *Diane a gardé sa chasteté*
34. *Le soleil de nuit passe l'océan vers le matin*
35. *Les amants hors de la ville*
36. *Les sirènes à la plage*
37. *La dormante au bord de la mer (+ 1 extrait)*
38. *Idylle avec lion*
39. *La ville des morts*
40. *Chameau*
41. *Chasse à l'âme (papillon)*
42. *Osiris mort*
43. *Jonas et l'oiseau*
44. *Amour de lion*
45. *L'oiseau qui a pondu le monde*
46. *Atlantis*
47. *Chasse au taureau*
48. *Lion au désert pourpre*
49. *Le Paradis, avec licorne*
50. *Terrasse de café avec musicien tsigane*
51. *Femme-taureau avec l'œil du ciel*
52. *Chasse au buffle*
53. *Porte-corne chinois; Elfe*
54. *Masque aux hiéroglyphes; Jongleuse*
55. *Sioux et Cheyennes*
56. *L'arche de Noé*
57. *Allégorie au sens caché*
58. *Chevalier à la ville morte*
59. *Isis et Osiris*
60. *La naissance de ...*
61. *Chevauchée au poisson*
62. *Scènes aux dragons (+ 3 extraits)*
63. *Adam et Eve ont peur du serpent; La beauté de la ligne*
64. *Danseuses; Napoléon avec pigeon voyageur*
65. *L'amour, tout court (4 sur la même planche)*
66. *Cheval diaphane*
67. *Chasses (+ 1 extrait)*
68. *Deux femmes (+ 1 extrait)*
69. *La flute enchantée*
70. *La ville interdite*
71. *La ville aux 2 collines*
72. *Ville sur le fleuve*
73. *Venise*
74. *La grande place, sans chiens*
75. *Grande rue, impasse*
76. *Ville spatiale autour de Morro*
77. *Hathipore*
78. *Atlantis*
79. *La Seine à Paris*
80. *Rialto*
81. *L'oiseau de la ville*
82. *Héliopolis 1*
83. *Héliopolis 2*
84. *Cour d'honneur*
85. *Chioggia*
86. *Ville spatiale avec 707*
87. *Oasis sans désert*
88. *Le jardin de Tombouctou*
89. *Samba Gana*
90. *Le serpent d'Issa Ber*
91. *Les moissonneurs du Djolliba*
92. *Samba Gana à Ségou*
93. *Samba Gana et le Djalli Tararafé*
94. *Annalya Tou Bari*
95. *Le taureau du Mwouetsi*
96. *Les filles blanches (+ 1 extrait)*
97. *La modernité (+ 1 extrait)*
98. *La bataille des chevaux et des taureaux*
99. *Don Quijote et Sancho Panza*
100. *Don Quijote et Rocinante*
101. *Celui sur le cheval et celui sur l'âne*
102. *L'amant aux moulins à vent*
103. *Annalya Tou Bari sur le tombeau de Samba Gana*
104. *Oies blanches*
105. *La nuit*
106. *Isis et Osiris*
107. *Dragons et dragons (+ 2 extraits)*
108. *Les saints (+ 4 extraits)*
109. *Danseuse grecque entre deux pachas (+ 2 extraits)*
110. *La naissance de Hercule, avec taureaux (+ 2 extraits)*
111. *L'oiseau de feu devant la ville (+ 2 extraits)*
112. *La fille à 3 seins avec ses 3 pachas (+ 1 extrait)*
113. *La bataille pour la ville*
114. *Odalisques et serpentines (+ 1 extrait)*
115. *La montagne animale: les fondations du monde*
116. *Monstre pourchassé; Monstre chasseur*
117. *Danseuse indienne et sa ville (+ 1 extrait)*
118. *Le jour*
119. *La montagne du soleil*
120. *Fille attendant le « déviergeur »*
121. *Annalya Tou Bari à la chasse*
122. *Coque Licot*
123. *Les gardiens du serpent et de l'aigle*
124. *Procession dans la Ciudad Espacial*
125. *Masque feutré*
126. *Les bohémiennes (les sorcières)*
127. *Singe-crocodile à deux têtes*
128. *Un Mondorro*
129. *Poulette*
130. *Constellations*
131. *La lune*
132. *La dame aux oiseaux*
133. *L'ancre du monde*
134. *Soleil et lune*

Yona Friedman

1001 nuits + 1 jour

À propos de *1001 nuits + 1 jour* de Yona Friedman

Animaux, Mythes, Villes, Contes nègres, Fragments, Miracles: voici six chapitres aux titres évocateurs qui viennent rythmer le conte dessiné des *1001 nuits + 1 jour* de Yona Friedman, nouveau livre d'artiste produit et publié par mfc-michèle didier en ce printemps 2014.

Les dessins constituant *1001 nuits + 1 jour* recouvraient à l'origine les murs du premier atelier parisien de l'architecte, situé boulevard Pasteur. Ce décor, conçu dans les années 1960, est démonté en 1968 lorsque Friedman quitte l'atelier du boulevard Pasteur pour son appartement, aujourd'hui célèbre, du boulevard Garibaldi. 168 dessins de ce décor sont aujourd'hui reproduits dans le livre *1001 nuits + 1 jour*. Le nouveau décor mural du boulevard Garibaldi, véritable «merzbau» du XXI^{ème} siècle, est quant à lui désormais entré dans les collections du CNAP.

«La question du décor est fondamentale chez Friedman (...) il ne conçoit pas l'architecture sans sa décoration» souligne Caroline Cros.¹ Il est donc inconcevable pour lui de penser son atelier les murs vides, «ce qui compte c'est de personnaliser son espace vital» poursuit-elle. «... j'ai créé mon propre monde, pour m'approprier mon cadre de vie. Je suis convaincu que chacun peut en faire autant» confirme Yona Friedman. Cette idée que l'individu serait le responsable de l'amélioration de son environnement en étant lui-même acteur de son évolution est prégnante dans le système de pensée de Friedman. Il développe ce principe dans le manuel *A better life in towns*, commande du Conseil de l'Europe en 1980 pour une campagne sur le renouveau des villes.

C'est d'ailleurs ce que l'architecte propose ici dans son livre, il offre à chacun la possibilité de redéployer le décor du boulevard Pasteur sur ses propres murs. En effet, tous les dessins de *1001 nuits + 1 jour* sont détachables et peuvent ainsi reconstituer un décor. Selon les dispositions choisies, de nouvelles associations voient le jour, de nouvelles histoires se racontent alors. Il est également possible de redéposer les dessins à leur place initialement prévue dans le livre par l'architecte. La couleur des dessins est aujourd'hui un peu passée comme si elle avait été effacée à la fois par le soleil et par le regard de l'architecte, seuls les pigments les plus résistants ont tenu. On devine alors la richesse des tons, à l'origine soutenus, choisis par Friedman.

L'atelier du boulevard Pasteur était petit 27m², mais l'imaginaire de Yona Friedman était déjà démesuré. Il s'échappait de cette réalité exiguë pour des ailleurs dessinés par ses soins: des espaces dans lesquels il lui aurait fait bon vivre — *Atlantis, Oasis sans désert* — avec de douces compagnies féminines, «les amies de mes amies» écrit l'artiste... Friedman s'échappe aussi en dessinant des légendes et des contes inventés, détournés ou réadaptés à son goût comme l'histoire de *Samba Gana à Ségou* ou celle de *Saint Georges* que Friedman choisit de confronter non plus à un dragon mais à un crocodile. L'ensemble est constitué de 168 scènes-dessins illustrés à la manière «naïve», un style qui lui est propre et qui se retrouve notamment dans l'un de ses films d'animation *Les aventures de cheveux lion*.² L'influence de l'Afrique se ressent dans le dessin comme dans les sujets, quoique Yona Friedman range dans ses *Contes nègres* les aventures de Don Quixote. Ce mélange des genres témoigne de la liberté de penser chère à l'architecte. Les mythologies se confondent, le centaure côtoie Adam et Ève, Noé et Gilgamesh se partagent les lions. Dans le monde construit par Friedman des *1001 nuits + 1 jour* l'ordre des choses est bousculé, le chasseur et le rhinocéros discutent et *le lion ne veut que l'amour, mais il fait peur*. Les hommes, quant à eux, réintègrent le règne animal. Les amants hors de la ville et bien d'autres prennent place, dans la classification de l'architecte, aux côtés des taureaux, chevaux, oiseaux eux-mêmes conjugués à d'autres représentations légendaires: une leçon de syncrétisme et d'égalité offerte une nouvelle fois par Yona Friedman.

¹ Extraits du texte de Caroline Cros écrit dans le cadre de l'exposition Yona Friedman, des *Utopies réalisées* à l'Espace de l'Art Concret, centre d'art contemporain de Mouans-Sartoux en 2010.

² Les films d'animation de Yona Friedman ont été restaurés en 2008 par le cneai.

Yona Friedman

1001 nuits + 1 jour

Spécifications

- L'ouvrage est constitué d'un volume
 - 160 dessins détachables
 - 286 pages intérieures et 4 pages de couverture
 - 34,2 x 24 cm
 - Reliure à la japonaise
-
- Impression offset sur papier Heaven42 150g pour l'intérieur et 200 g pour la couverture
-
- Mise en page par Raymond Aubry, Brussels
 - Imprimé par Arte-Print, Bruxelles
 - Découpe laser par Screen Group, Bruxelles
 - Reliure par Laurel Parker, Paris

Production

- Edition limitée à 75 exemplaires et 25 épreuves d'artiste
- Certificat numéroté et signé par l'artiste

Produit et publié en 2014 par mfc-michèle didier

Tous droits réservés. Aucune partie de cette édition ne peut être reproduite sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit sans la permission écrite de l'artiste et de l'éditeur.